

## ENGLISH

### CONTENT

L-792037 Alloy 4-Hole 774 (Aluminum tested to ISO10328, load level A60, rated to 100lbs/45kg for normal use) (**Fig. 3**).

L-793041 Screw M5x16 (4pc).

L-793112 Silicone Seal (**Fig. 5**) (only for lamination).

#### Use with L-780000 Fabrication Tooling (reusable).

#### When fabrication is complete, insert the following locking component.

L-721000 Icelock ratchet 721.

#### Tools required.

- 4mm hexagonal key.
- 8mm (5/16) socket wrench.
- 2mm rod.

#### LAMINATION

- Flatten distal end of Plaster Cast (8) to center Steel Guide (6). Attach with double-sided tape or two nails maintaining original pin alignment.
- Apply inner PVA bag and tie it around “neck” of Steel Guide (6).
- Trim bag around string and place Silicone Seal (5) over “neck” of Steel Guide (6), onto PVA bag.
- Screw 4-hole adapter (3) onto Lock Dummy (4).
- Choose appropriate length of Release Dummy (7) and screw it FIRMLY into Lock Dummy (4) using 4mm hexagonal key.
- Screw Pin Dummy Bolt (2) into shorter Pin Dummy (1) making sure that hexagon hole on Pin Dummy Bolt stays visible.
- Place the components onto Steel Guide (6) and secure them with Pin Dummy and Bolt (1;2) using 2mm rod (make sure that o-ring on top of Lock Dummy is in place).

**IMPORTANT:** Be sure to tighten so that resin can not leak in between components.

- Apply release agent to components (A) to enable easy removal after lamination (I-400300 Silicone Adhesive is recommended).
- Apply clay into hexagon hole on Release Dummy (B) and through hole on Pin Dummy (C).
- Tie lay-up material into groove on 4-hole adapter (3) and over components.
- Apply outer PVA bag and pour resin.
- When curing has finished, grind down to Release Dummy (7) and remove.
- Remove socket from plaster cast.
- Remove Bolt (2) in Pin Dummy (1) from inside of socket with 4mm hexagonal key.
- Remove Steel Guide (6) and Silicone Seal (5).
- Use Hex Driver (9) and 8mm (5/16) socket wrench to

release Lock Dummy (4).

- Remove Pin Dummy (1) with 4mm hexagonal key.
- Grind down to spacers on 4-hole adapter (3) and remove all four silicone sealings.
- Insert appropriate locking component according to instructions enclosed.

A weatherproof device allows use in a wet and/or humid environment but does not allow submersion. Fresh water splashing against the enclosure from any direction shall have no harmful effect. Dry thoroughly after contact with fresh water. Fresh water: Includes tap water. Excludes salt and chlorinated water.

Limited one-year warranty.

## DEUTSCH

### INHALT

L-792037 Legierung 4-LOCH 774 (Aluminiumbauteile für bis zu 45kg und normale Beanspruchung sind bei Belastungsgrad A60 nach ISO 10328 getestet) (**Abb. 3**).

L-793041 Schraube M5x16 (4St.).

L-793112 Silikondichtung (**Abb.5**) (nur für Laminierung).

#### Mit Werkzeugsatz L-780000 (wiederverwendbar) benutzen.

#### Nach Fertigung den folgenden Verschluss-/Haftbauteil montieren.

L-721000 Icelock Shuttle 721.

#### Benötigtes Werkzeug.

- Innensechskant schlüssel 4mm.
- Steckschlüssel 8mm.
- 2mm-Stift.

#### LAMINIERUNG

- Das distale Ende des Gipsmodelles (8) abflachen, um die Stahlführung (6) zentral aufsetzen zu können. Mit doppelseitigem Klebestreifen oder zwei Nägeln befestigen und dabei die ursprüngliche Zapfenausrichtung beachten.
- Innere PVA-Folie aufbringen und am “Hals” der Stahlführung (6) abbinden.
- Den Beutel am Band abschneiden und Silikondichtung (5) über den “Hals” der Stahlführung (6) auf den PVA-Folie legen.
- 4-Loch-Adapter (3) auf den Verschlussdummy (4) schrauben.
- Auslöserdummy (7) von richtiger Länge wählen und mit einem 4mm- Inensechskant schlüssel FEST in den Verschlussdummy (4) einschrauben.
- Den Bolzen (2) des Zapfendummys in den kürzeren Zapfendummy (1) einschrauben. Dabei beachten, daß die Sechskantöffnung am Zapfendummy-Bolzen sichtbar bleibt. (Benutzen Sie die STANDARD-Länge für Standard-Rasterzapfen und KURZ für kurze Rasterzapfen).

- Die Bauteile auf die Stahlführung (6) auflegen und mit Zapfendummy und Bolzen (1; 2) sichern. Benutzen Sie einen 2mm-Stift. (Darauf achten, daß die Dichtung (O-Ring) oben auf dem Verschlussdummy an Ort und Stelle ist).

**WICHTIG:** Gut abdichten, damit kein Harz zwischen die Bauteile laufen kann.

- Trennmittel auf die Bauteile (A) geben, um das Abnehmen nach der Laminierung zu erleichtern (empfohlen wird I-400300 Silikon-Kleber).
- Knet in die sechskantige Öffnung des Auslöserdummys (B) und durch die Öffnung des Zapfendummys (C) geben.
- Das Laminat in die Nut auf dem 4-Loch-Adapter (3) abbinden und über die Teile breiten.
- Die äußere PVA-Folie aufbringen und mit Harz füllen.
- Nach dem Aushärten bis auf den Auslöserdummy (7) abschleifen und abnehmen.
- Schaft vom Gipsmodell nehmen.
- Bolzen (2) im Zapfendummy (1) mit einem 4mm-Innensechskant schlüssel aus dem Schaftinneren herausnehmen.
- Stahlführung (6) und Silikondichtung (5) entfernen.
- Mit dem Innensechskant dreher (9) und einem 8mm-Steckschlüssel (5/16) Verschlussdummy (4) lösen.
- Zapfendummy (1) mit einem 4mm- Innensechskant schlüssel entfernen.
- Bis zu den Abstandschrauben am 4-Loch-Adapter (3) abschleifen und alle vier Silikondichtungen entfernen.
- Entsprechendes VerschlussTeil nach beigelegter Vorschrift montieren.

Eine wetterfeste Orthese gestattet den Einsatz in nasser und feuchter Umgebung, aber kein Eintauchen. Aus irgendwelchen Richtungen gegen das Gehäuse spritzendes Frischwasser hat keine schädliche Wirkung. Nach Kontakt mit Frischwasser gründlich trocknen. Frischwasser: Inklusive Leitungswasser. Ausgeschlossen sind Salz und Chlorwasser.

Ein Jahr begrenzte Garantie.

## FRANÇAIS

### CONTENU

L-792037 Alliage 4-trous 774 (Les composants en alliage sont testés selon la norme ISO 10328, en classe A60, garantis jusqu' à 45kg en usage normal) (**fig. 3**).

L-793041 Vis M5x16 (4 pièces).

L-793112 Sceau en silicone (**fig. 5**) (uniquement pour stratification).

#### Utiliser avec l'outillage de fabrication L-780000 (réutilisable).

**Lorsque la fabrication est terminée, insérez le composant**

**de verrouillage suivant.**

L-721000 Mécanisme à plongeur cranté Icelock 721.

#### Outils requis.

- clé hexagonale de 4mm.
- clé à pipe de 8mm (5/16).
- tige de 2mm.

#### STRATIFICATION

- Aplissez l'extrémité distale du moulage en plâtre (8) afin de centrer le guide en acier (6). Fixez avec de l'adhésif double face ou deux clous pour maintenir l'alignement original du plongeur.
- Appliquez le sac interne en PVA et attachez-le autour du collet du guide en acier (6).
- Egalisez les rebords du sac autour de la ficelle et placez le sceau en silicone (5) par dessus le collet du guide en acier (6) et sur le sac en PVA.
- Vissez l'adaptateur à 4 trous (3) sur l'épargne du verrou (4).
- Sélectionnez la longueur adéquate de l'épargne du bouton poussoir (7) et vissez à fond sur l'épargne du verrou (4) à l'aide d'une clé à pipe de 4 mm.
- Placez ces éléments sur le guide en acier (6), (assurez-vous que la bague en O située sur le dessus de l'épargne du verrou est bien en place), sur la pyramide (3) située sur l'épargne du verrou (5), sur la capsule de la pyramide (2) et fixez-les avec le boulon de la pyramide (1) à l'aide de la clé hexagonale de 6 (assurez-vous que la bague en O est bien en place),

- Adaptador de 4 Agujeros en Aleación 774. (El aluminio ha sido probado bajo la norma iso 10328, para un Nivel de carga a60, el l'mite de peso para un uso normal es de 45kg) (**fig. 3**).
- Tornillo M5x16 (4 piezas).
- Sellador de Silicona (**fig. 5**) (sólo para la laminación).

**IMPORTANT:** Assurez-vous que toutes les pièces soient bien serrées afin d'empêcher la résine de couler entre les éléments.

- Appliquez un agent chimique de désengagement sur les éléments (A) afin de faciliter leur retrait après les opérations de stratification (I-400300 Adhésif silicone recommandé).
- Appliquez de la pâte à modeler dans l'orifice hexagonal situé sur l'épargne du bouton poussoir (B) et sur le boulon de la pyramide (C).
- Attachez le matériau de couverture dans la rainure, sur l'adaptateur 4 trous (3) et sur les éléments.

**IMPORTANT:** attachez au moins deux couches de fibres dans la cannelure.

- Appliquez le sac en PVA et versez la résine.
- Lorsque le séchage est terminé, retirez le boulon (1) ainsi que la capsule de la pyramide, usinez jusqu'à l'épargne du bouton poussoir (8) et retirez. NE PAS usiner le matériau à l'extrémité distale de l'embo"ture car cela réduirait considérablement la force de connexion entre l'embo"ture et la pyramide.
- Retirez l'embo"ture du moulage en plâtre.
- Retirez le boulon (2) de l'épargne du plongeur (1) situé à l'intérieur de l'embo"ture à l'aide d'une clé

- hexagonale de 4.
- Retirez le guide en acier (6) et le sceau en silicone (5).
- Utilisez une clé hexagonale (9) et une clé à pipe de 8mm (5/16) pour libérer l'épargne du verrou (4) retirez l'épargne du plongeur (1) à l'aide d'une clé hexagonale de 4 mm.
- Usinez jusqu'aux taraudages situés sur l'adaptateur 4 trous (3) et retirez les quatre sceaux en silicone.
- Insérez les composants de verrouillage appropriés selon les instructions ci-jointes.

Un dispositif résistant à l'eau qui permet une utilisation dans un environnement humide et qui peut être immerger jusqu'à 1m de profondeur dans de l'eau douce, de manière temporaire (< 30 mns). Le contact avec de l'eau douce dans ces conditions ne devraient avoir aucun impact négatif. Séchez soigneusement le dispositif après tout contact avec de l'eau. Eau douce : y compris l'eau du robinet. Exclut l'eau salée et l'eau chlorée.

Garantie limitée à un an.

## ESPAÑOL

### CONTENIDOS

L-792037 Adaptador de 4 Agujeros en Aleación 774. (El aluminio ha sido probado bajo la norma iso 10328, para un Nivel de carga a60, el l'mite de peso para un uso normal es de 45kg) (**fig. 3**).

L-793041 Tornillo M5x16 (4 piezas).

L-793112 Sellador de Silicona (**fig. 5**) (sólo para la laminación).

#### Utilizar con las Herramientas de Fabricación L-780000 (para uso repetido).

#### Cuando la fabricación esté completa, inserte el siguiente mecanismo de cierre.

L-721000 Trinquete Icelock 721.

#### Herramientas necesarias.

- Una llave hexagonal de 4 mm.
- Una llave de casquillo de 8 mm (5/16).
- Varilla de 2 mm.

#### LAMINACIÏN

- Allane la extremidad distal del Molde en Escayola (8) para centrar la Gu'a de Acero (6). Péguelos con cinta adhesiva de los dos lados o dos clavos de manera que se mantenga la alineación del vástago original.
- Aplique la bolsa interna de PVA y amárrela al rededor del “*cuello*” de la Gu'a de Acero (6).
- Recorte la bolsa al rededor de la cinta y coloque el Anillo de Silicona (5) sobre el “*cuello*” de la Gu'a de Acero (6), sobre la bolsa de PVA.
- Atornille el Adaptador de 4 Agujeros (3) en el Postizo de Cierre (4).
- Escoja la longitud apropiada para el Postizo de Suelta

- (7) y atorn'llelo FIRMEMENTE en el Postizo de Cierre (4) utilizando una llave hexagonal de 4 mm.
- Atornille el Perno del Vástago Postizo (2) en el Vástago Postizo más corto (1) asegurándose que el agujero hexagonal en el Perno del Vástago Postizo quede a la vista.
- Coloque estos componentes sobre la Gu'a de Acero (6) y sujételos con el Vástago Postizo y el Perno (1; 2) utilizando la varilla de 2 mm (asegúrese que el anillo toroidal encima del Postizo de Cierre esté en su lugar).

**IMPORTANTE:** Asegúrese de apretar firmemente para evitar que la resina penetre entre los componentes.

- Aplique un agente de suelta a los componentes (**en A**) para facilitar su remoción después de la laminación (se recomienda el Pegamento de Silicona I-400300).
- Ponga arcilla en el agujero hexagonal del Postizo de Suelta (B) y en el agujero del Vástago Postizo (C).
- Amarre el material acumulado en la ranura sobre el adaptador de 4 agujeros (3) y sobre los componentes.
- Aplique la bolsa externa de PVA y vierta la resina.
- Cuando el proceso de cura haya terminado, esmerile (lije) hasta el Postizo de Suelta (7) y remuévalo.
- Remueva el encaje del molde de escayola.
- Remueva el Perno (2) del Vástago Postizo (1) desde el interior del encaje con una llave hexagonal de 4 mm.
- Remueva la Gu'a de Acero (6) y el Sellador de Silicona (5).
- Use el Engrane Hexagonal (9) y la llave de casquillo de 8 mm (5/16) para soltar el Postizo de Cierre (4).
- Remueva el Vástago Postizo (1) con la llave hexagonal de 4 mm.
- Esmerile hasta llegar a los separadores en el adaptador de 4 agujeros (3) y remueva los cuatro selladores de silicona.
- Inserte el mecanismo de cierre según las instrucciones incluidas.

Un dispositivo resistente al agua es apto para su uso en ambientes mojados y/o húmedos y permite la inmersión temporal (>30 minutos) de hasta 1 m en agua dulce. La exposición a agua dulce en estas circunstancias no tendrá efectos nocivos. Secar completamente después de estar en contacto con agua dulce. Agua dulce: incluye el agua del grifo. Excluye agua salada y clorada.

Garant'a limitada de un año.

## ITALIANO

### CONTENUTO

L-792037 Lega 4-Fori 774 (Alluminio testato a norma ISO10328, livello di carico A60, valutato per impieghi normali a 100lbs/45kg) (**fig. 3**).

L-793041 Vite M5x16 (4pc).

L-793112 Sigillo di Silicone (**fig. 5**) (solo per laminazione).

**Usare con L-780000 Arnesi di Fabbricazione (riutilizzabili).**

**Quando la fabbricazione è completata, inserire il seguente componente di ancoraggio.**

L-721000 Icelock con Dente di arresto 721.

#### Arnesi necessari.

- Chiave esagonale 4mm.
- Chiave inglese di 8mm (5/16).
- Tondino 2mm.

#### LAMINATION

- Spianare l'estremità distale della Sagoma di Gesso (8) al centro della Guida di Acciaio (6). Attaccare con un adesivo a doppia adesività o con due chiodi, mantenendo l'allineamento originale del Perno.
- Applicare la sacca interna PVA e legarla attorno al “*collo*” della Guida di Acciaio (6).
- Tagliare la sacca attorno alla corda e piazzare il Sigillo al Silicone (5) sopra il “*collo*” della Guida di Acciaio (6), dentro la sacca PVA.
- Avvitare l'Anello di Fabbricazione (3) dentro il Sostituto Ancoraggio (4).
- Scegliere l'appropriata lunghezza dell'Unità di Rilascio (7) ed avvitarla FERMAMENTE nel Sostituto Ancoraggio (4) usando la chiave esagonale 4mm.
- Avvitare il Bullone di Sostituto Perno (2) dentro il Perno più corto (1) assicurandovi che il foro esagonale nel Bullone (2) rimanga visibile.
- Piazzare queste componenti nella Guida di Acciaio (6) ed assicuratele con il Perno e il Bullone (1;2) usando il tondino 2mm (assicurarsi che l'anello a 0 sia posizionato sulla cima del Sostituto Ancoraggio).

**IMPORTANTE:** Assicurarsi di stringere in modo tale che la resina non fuoriesca tra le componenti.

- Applicare una sostanza di rilascio alle componenti (A) per consentire una facile rimozione dopo la laminazione (I-400300 Adesivo al Silicone è raccomandato).
- Applicare la creta nel foro esagonale dell'Unità di Rilascio (B) e attraverso il foro di Perno (C).
- Vare il materiale nella scanalatura sull'Adattatore 4-fori (3) e sopra le componenti.
- Applicare la sacca esterna PVA e versare la resina.
- Al termine della vulcanizzazione, levigare fino all'Unità di Rilascio (7) y rimuovere.
- Rimuovere l'invasatura dalla Sagoma di Gesso.
- Rimuovere il Bullone (2) nel Perno (1) dall'interno dell'invasatura con la chiave esagonale 4mm.
- Rimuovere la Guida di Acciaio (6) e il Sigillo di Silicone (5).
- Usare il Giravite Esagonale (9) e la chiave inglese di 8mm (5/16) per staccare la Chiusura.
- Rimuovere il Sostituto Perno (1) con la chiave esagonale 4mm.
- Levigare fino agli spaziatori dell'adattatore 4-fori (3) e rimuovere tutti e quattro i sigilli di silicone.
- Inserire l'appropriata componente di chiusura seguendo le istruzioni incluse.

